

HELLO KANAGAWA

Kanagawa Prefectural Government, Japan

<http://www.pref.kanagawa.jp/mlt/f4010/p11907.html>



Vol. **25**, No. **1**
Summer/Autumn 2016



神奈川県が提供する外国籍県民向け生活情報紙

こんにちは神奈川

Hello Kanagawa is a newsletter issued by Kanagawa Prefectural Government to provide living information for foreign residents

こんにちは神奈川

検索

Multilingual Support Center Kanagawa Opened!



Multilingual Support Center Kanagawa provides useful information for cases of illness, injury and disaster, as well as for child rearing. It also introduces interpreters. Call or visit the Center directly for consultation.

Available languages

	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.
English		●		●	●
Chinese	●		●	●	
Tagalog			●		●
Vietnamese	●	●			
Easy Japanese	●	●	●	●	●

- **Tel:** 045-316-2770 (Multilingual Navigation Service Kanagawa)
- **Hours:** 9:00 to 12:00, 13:00 to 16:00 (visitors accepted until 17:45)
- **Location:** Kanagawa Kenmin Center 13th floor, 2-24-2 Tsuruya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama City



Inquiries in Japanese

International Div., K.P.G. **Tel:** 045-210-3748

Inviting Applications for the Members of the 10th-term Kanagawa Foreign Residents' Council



Kanagawa Foreign Residents' Council is where foreign residents discuss various measures of K.P.G. The opinions are put together and submitted to Governor. The meetings are conducted in Japanese.

- **Term:** About two and a half years from November 2016
- **Meeting schedule:** Every other month
- **Qualifications:** Foreign residents who meet all the following conditions ① ② ③.
 - ① Persons of foreign nationality (refugees who obtained Japanese nationality can also apply.)
 - ② Persons who are 18 years or older as of April 1, 2016.
 - ③ Persons who have lived, worked or attended school in the prefecture for one year or longer as of April 1, 2016
- **How to apply:** Download the application form from the website below, fill in and send it to International Div., K.P.G.
- **URL:** <http://www.pref.kanagawa.jp/cnt/f385/>
- **Application deadline:** No later than Fri., Oct. 7, 2016



Inquiries in Japanese

International Division, K.P.G. **Tel:** 045-210-3748

多言語支援センターかながわがオープンしました!

多言語支援センターかながわでは、病気やけが、子育て、災害などについて、外国語で情報提供を行ったり、通訳を紹介したりします。直接来るか、電話で相談してください。

- **電話** 045-316-2770 (多言語ナビかながわ)
- **時間** 9時～12時 / 13時～16時 (来所の場合は17時45分まで受付)
- **場所:** 横浜市神奈川区鶴屋町 2-24-2 かながわ県民センター 13階



日本語での問い合わせ
県国際課 TEL: 045-210-3748

第10期外国籍県民かながわ会議の委員になりませんか。

外国籍県民かながわ会議は、外国籍県民の皆さまが、神奈川県に対して意見を出す会議です。会議で出た意見は、最後にまとめて知事へ報告します。会議は日本語で行います。

- **任期** 2016年11月から2年半程度
- **開催回数** 2ヶ月に1回程度
- **応募資格** ①②③にあてはまる方
 - ① 外国籍の方 (日本国籍を取得した難民の方も応募できます。)
 - ② 2016年4月1日現在で満18歳以上の方
 - ③ 2016年4月1日現在、1年以上県内に住んでいるか、県内の会社で働いているか、県内の学校に通っている方
- **応募方法** 申請用紙を次のホームページからダウンロードして、県国際課まで送ってください。
<http://www.pref.kanagawa.jp/cnt/f385/>
- **応募締切** 2016年10月7日 (金曜日) [必着]

日本語での問い合わせ
県国際課 TEL: 045-210-3748





Learn Japanese Useful for Finding Job (Training Course for Promoting Stable Employment of Foreign Residents by Japan International Cooperation Center (JICE))



Free Japanese classes for doing a job. You can learn polite Japanese, how to write CV and speak in an interview, Japanese for nursing care, etc. at your level.

● **Eligible persons:** Persons whose status of residence is a spouse, etc. of a Japanese, permanent residents, spouses, etc. of permanent residents or long-term residents.

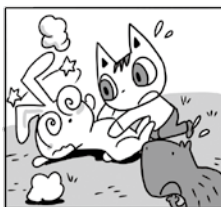
● **Fees:** Free of charge

● **Locations:** Yokohama City, Kawasaki City, Hiratsuka City, Atsugi City, Yamato City, Matsuda Town and Aikawa Town *Please check the website for venue.

● **Hours:** Morning course 9:00 to 12:00, evening course 19:00 to 21:00

● **How to apply:** Please make an application at Hello Work (job placement office).

● **Website:** http://sv2.jice.org/e/jigyoutabunka_jisshi.htm



Inquiries in Japanese JICE Tel: 03-6838-2723

Inquiries in foreign languages

Meire Tel: 080-5903-4248

Financial Assistance Available for Young People Interested in Becoming Nursery Teacher

A new scholarship is available for young people with foreign nationality who wish to be a nursery teacher. Classes are held at schools below. No need to return the scholarship (¥600,000 a year).



● **School:** YMCA College of Human Services (Atsugi City)

Yokohama YMCA Sports College (Totsuka-ku, Yokohama City)

● **Eligible persons:** Persons under 30 years of age with foreign nationality, who will graduate or graduated from high school.

*Persons who previously had foreign nationality or whose parent has foreign nationality can apply. For more details, please visit the website below.

● **Application period:** Sat., Oct. 1 to Fri., Oct. 21, 2016

● **Oral examination:** Sat., Oct. 22, 2016

● **Admission:** April 2017

● **Website:** Yokohama YMCA College Group

http://www.yokohamaymca.ac.jp/group_top/admission/scholarship_foreign.html

*Please be sure to make a call to confirm your eligibility before making an application.



Inquiries

Kanagawa International Foundation Tel: 045-620-0011

* For inquiries in languages other than Japanese, please call the Prefectural Government Counseling Services for Foreign Residents.

English

Tel: 045-896-2895 1st, 3rd & 4th Tue.
9:00 to 12:00, 13:00 to 16:00



Vol. 25, No. 1 Summer/Autumn 2016

はたらくための日本語 (JICE 外国人就労・定着支援研修) のお知らせ

はたらくための日本語の勉強が無料でできます。丁寧な日本語、履歴書の書き方、面接の練習、介護の日本語等がレベルにあわせて勉強できます。

● **対象者** 在留資格が日本人の配偶者等、永住者、永住者の配偶者等、定住者

● **受講料** 無料

● **場所** 横浜市、川崎市、平塚市、厚木市、大和市、まつだまち、あいかわまち ※会場はホームページで確認してください。

● **時間** 午前コース9時~12時、夜間コース19時~21時

● **申込方法** ハローワークで申込をしてください。

【ホームページ】 http://sv2.jice.org/e/jigyoutabunka_jisshi.htm

▶ **日本語での問い合わせ**

日本国際協力センター (JICE) TEL: 03-6838-2723

▶ **外国語での問い合わせ**

Meire (Meire) TEL: 080-5903-4248

保育士になりたい外国籍などの若者のための奨学金の案内

神奈川県在住の保育士を目指す外国籍などの若者のための奨学金制度があります。次の学校で学びます。

● **学校:** YMCA 健康福祉専門学校 (厚木市)

横浜 YMCA スポーツ専門学校 (横浜市戸塚区)

● **応募資格:** 外国籍で、高校卒業予定または卒業した者で30歳未満の方

※外国籍でなくても元外国籍や親が外国籍であれば応募できます。また、他にも細かい応募条件があります。

詳しくはホームページを確認してください。

● **申込期間:** 2016年10月1日(土曜日)から2016年10月21日(金曜日)

● **試験日(面接):** 2016年10月22日(土曜日)

● **入学:** 2017年4月

【ホームページ】 [横浜 YMCA カレッジグループ](http://www.yokohamaymca.ac.jp/group_top/admission/scholarship_foreign.html)

※応募する前に電話で応募資格を確認する必要があります。

【問い合わせ】 公益財団法人かながわ国際交流財団 TEL: 045-620-0011

* 日本語以外での問い合わせは、県外国籍県民相談窓口へ。

英語: 045-896-2895 (1・3・4 火曜日) 9時~12時, 13時~16時



For Foreign Residents Who Have Interest in Nursing Care Work



The following multilingual counseling services are available for those who want to work in the nursing care business.

Counseling session on employment at welfare facilities with interpretation assistance

You can talk with the recruitment manager or staff of nursing-care facilities, with interpretation service in English, Chinese, Spanish and Portuguese.

● **Time and date:** 11:00 to 14:00, Fri., Sep. 9, 2016 (no reservation necessary, free of charge)

● **Location:** Onokita Community Center (one-min. walk from JR Fuchinobe Sta.)

● **Time and date:** 11:00 to 14:00, Thur. Nov. 10, 2016 (no reservation necessary, free of charge)

● **Location:** Kawasaki City Hall Fourth Building (five-min. walk from the central exit of Keikyū Kawasaki Sta.)

Employment counseling in the field of nursing-care

Foreign language-speaking experts will give you advice on finding employment in the nursing-care field. Free of charge.

● **Languages available:** English, Chinese and Spanish

● **Phone no:** 045-846-4649 (9:00 to 17:00, Mon. through Fri.)



Inquiries in Japanese

Yokohama City Welfare Service Employers' Association

Tel: 045-846-4649

Community Welfare Div., K.P.G.

Tel: 045-210-4755

Protect Yourself from Tsunami!



- When you feel strong or long-lasting tremor,
- When tsunami alert/warning or large tsunami warning is issued,
- When you see big orange flags on the beach,
⇒ Immediately evacuate to higher place or tsunami evacuation building.
- Tsunami can keep coming for a long time, or strike repeatedly. Bigger waves may come following the first one.
⇒ Keep away from the beach until safety is confirmed.

Inquiries in Japanese

Disaster Management Measures Div., K.P.G.

Tel: 045-210-3430



Smoking is Restricted to Designated Areas on Kanagawa's Bathing Beaches



In Kanagawa Prefecture, smoking on the beach is restricted only to the smoking areas by the Prefectural Ordinance. Please go to the designated smoking area when you smoke.

Inquiries in Japanese

Environmental Health Div., K.P.G.

Tel: 045-210-5811

介護の仕事に興味のある
外国籍県民の皆さんへ

次の就職相談会や相談窓口では、外国語で介護の仕事について相談することができます。

通訳つき福祉施設就職相談会

相談会では、介護施設などの採用担当者や職員と話ができます。英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語の通訳がいます。

● **日時** 2016年9月9日(金曜日)11時から14時
(予約不要、無料)

● **場所** 大野北公民館 (JR 淵野辺駅徒歩1分)

● **日時** 2016年11月10日(木曜日)11時から14時
(予約不要、無料)

● **場所** 川崎市役所第4庁舎(京急川崎駅中央口より徒歩5分)

介護分野への就職相談窓口

外国語ができる専門家に、介護の仕事への就職について相談することができます。(無料)

● **対応言語:** 英語、中国語、スペイン語

● **電話:** 045-846-4649 (月~

金曜日: 9時~17時)

▶ **日本語での問い合わせ**

横浜市福祉事業経営者会

TEL: 045-846-4649

川崎市福祉課

県地域福祉課 TEL: 045-210-4755



津波から身を守ろう!

- 地震で強い揺れや長い時間揺れを感じた時
- 津波注意報、津波警報、大津波警報が発表された時
- 海岸でオレンジフラッグ(大きなオレンジ色の旗)を見かけた時

⇒ すぐに高い場所や津波避難ビル等に避難しましょう。

● 津波は長い時間続いたり何度も来ることがあります。後から来る津波のほうが、大きいこともあります。

⇒ 安全が確認できるまで、絶対に海岸へ近寄ってはいけません。

▶ **日本語での問い合わせ**

県災害対策課 TEL: 045-210-3430

神奈川県内の海水浴場では、たばこを吸う場所が決められています。

神奈川県内の海水浴場(ビーチ)では、喫煙場所以外でたばこを吸ってはいけません。条例で決められています。たばこを吸うときは、喫煙場所へ行ってください。

▶ **日本語での問い合わせ**

県生活衛生課 TEL: 045-210-5811





Information on Free Japanese Language Classes

Kanagawa Prefectural Institute of Language and Culture Studies offers the following free programs for foreign residents.

Japanese Skills for Social Participation II (Advanced)	Aug. 15 (5 sessions)
Japanese for Beginners	Sep. 6
Held at KANAFAN Station, 5-min. walk from JR Yokohama Sta. (4 sessions)	

Inquiries in Japanese and English

Kanagawa Prefectural Institute of Language and Culture Studies
Tel: 045-896-1091 E-mail: Nihongo@ILCS-kanagawa.jp
5-min. walk from Hongodai Sta. on the JR Keihin-Tohoku Line

Take HIV Test for Foreign Nationals with Interpreter's Assistance Free of Charge



Privacy is protected. Same-day appointment is accepted.

- **Time and date:** 15:00 to 15:30, Sun., Sep. 18, 2016
15:00 to 15:30, Sun., Nov. 20, 2016
- **Location:** Kanagawa Kenmin Center (5 min. walk from Yokohama Sta.)
- **Phone no. for appointment on the day:** 070-1288-4116 (12:00-15:00)
- **Languages available:** Japanese, English, Spanish, Portuguese and Thai

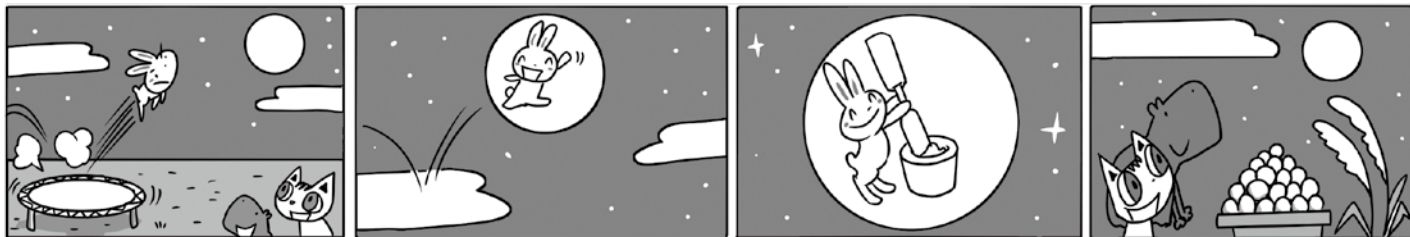
To Prevent Zika Virus

Protect yourself from mosquito bites by using insect repellent spray and covering up with a long-sleeve shirt and long pants.



Inquiries & appointment

In Japanese (for HIV test and zika virus): Health Crisis Management Div., K.P.G. 045-210-4793
In English (for HIV test only): Minatomachi Medical Center, 045-453-3673, 13:00 to 14:00, Tue. & Fri.



無料日本語講座のお知らせ

国際言語文化アカデミアでは、外国籍県民向けの無料講座を行っています。

日本語または英語での問い合わせ
国際言語文化アカデミア TEL: 045-896-1091
E-mail: Nihongo@ILCS-kanagawa.jp
JR京浜東北・根岸線 本郷台駅より徒歩5分

通訳つき無料 HIV 検査のお知らせ

- 秘密は必ず守ります。当日の予約も可能です。
- 日時 2016年 9月18日(日) 15時~15時30分
11月20日(日) 15時~15時30分
- 場所 かながわ県民センター(横浜駅5分)
- 検査当日の予約先 070-1288-4116 (12時~15時)
- 対応言語 日本語・英語・スペイン語・ポルトガル語・タイ語

ジカ熱対策について
虫除けスプレーを使ったり、長袖・長ズボンの服を着て、蚊に刺されないようにしましょう。

【問い合わせ・予約先】
日本語(HIV検査とジカウイルス) 県健康危機管理課 045-210-4793
英語(HIV検査) 港町診療所 045-453-3673
火・金 13時~14時

* For inquiries in languages other than Japanese, please call the Prefectural Government Counseling Services for Foreign Residents.

English ■ Tel: 045-896-2895 ■ 1st, 3rd & 4th Tue.
■ 9:00 to 12:00, 13:00 to 16:00

* 日本語以外での問い合わせは、県外国籍県民相談窓口へ。
英語: 045-896-2895 (第1・3・4火曜日)
9時~12時, 13時~16時

Next "Winter Issue" is scheduled for November 2016.
Edited & published by International Div., K.P.G. Tel: 045-210-3748

次号(冬号)は、2016年11月に発行予定です。
【編集・発行】神奈川県国際課 TEL: 045-210-3748

*We welcome your comments and requests.
*By mail: International Div., K.P.G., 231-8588
*By fax: 045-212-2753

*県へのご意見・ご要望をお待ちしています。
*郵送: 〒231-8588 県国際課
*FAX: 045-212-2753

